

## Schueberfouer 2017:

### Académie d'été pour enfants forains de 4-12 ans

#### Quand ?

Du 24 août au 7 septembre 2017, du lundi au vendredi de 14h00-19h00.

Vos enfants seront encadrés par des animateurs brevetés.

Les enfants doivent être sur place à 14h30 au plus tard.

Vous pouvez venir les chercher entre 18h30h et 19h00.

#### Où ?

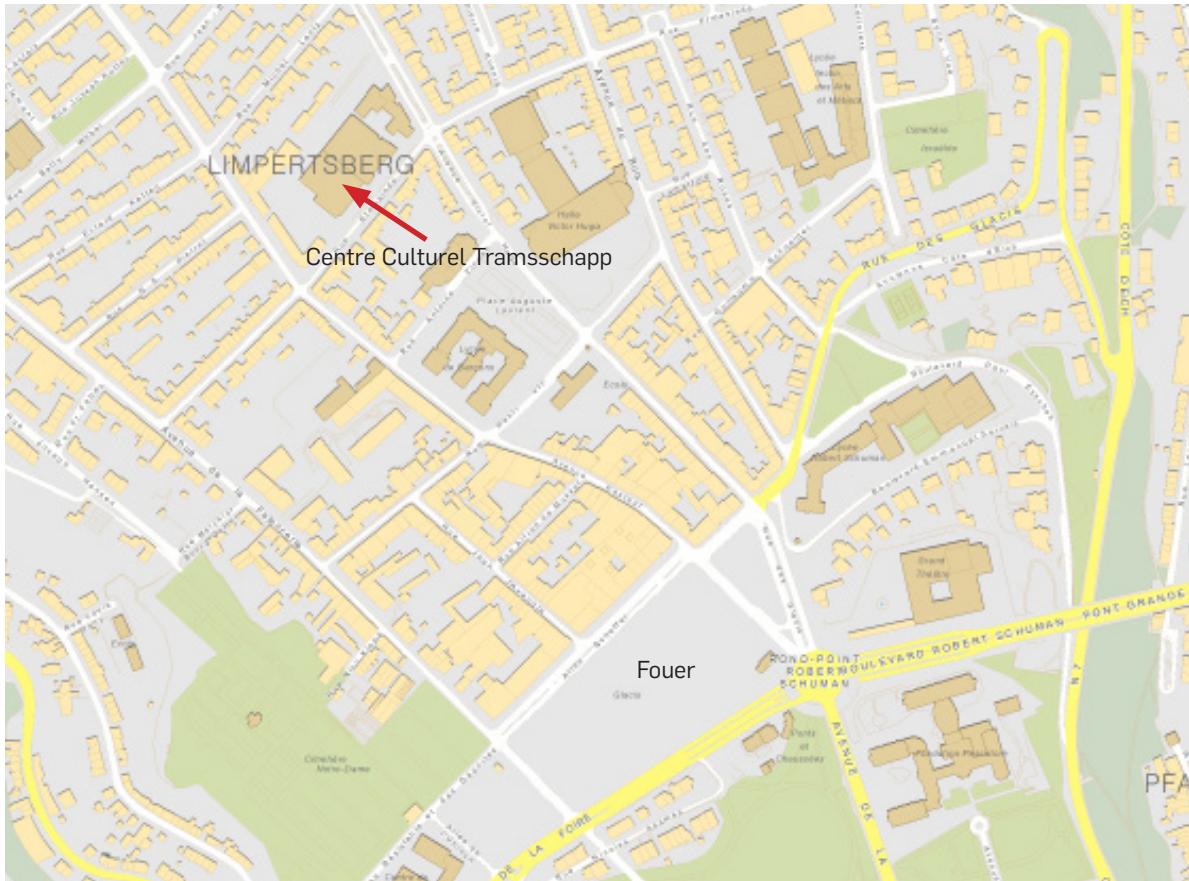
Au Centre Culturel Tramsschapp, 49, rue Ermesinde, L-1469 Luxembourg,  
et dans une salle de gymnastique ou un hall sportif, qui se trouve à proximité du Tramsschapp.

#### Comment s'inscrire ?

Le 24 août à partir de 14h00 au Centre culturel Tramsschapp où vous êtes accueillis par les coordinateurs du programme. Les enfants peuvent alors rester sur place.

#### Invitation :

Vous êtes cordialement invités à participer à la fête de clôture de l'Académie d'été, préparée par les enfants, qui aura lieu le mardi, 7 septembre 2017 à 17h00. Les enfants peuvent ensuite rentrer avec leurs parents.





Schueberfouer 2017 :

## Sommerakademie für die 4-bis 12jährigen Kinder der Schausteller

### Wann ?

Vom 24. August bis zum 7. September 2017 werden Ihre Kinder von montags bis freitags von 14.00-19.00 Uhr von jungen Menschen mit entsprechender Ausbildung betreut.

Die Kinder müssen spätestens um 14.30 Uhr präsent sein, und können zwischen 18.30-19.00 Uhr von Ihnen abgeholt werden.

### Wo?

Im Kulturzentrum Tramsschapp, 49, rue Ermesinde, L-1469 Luxemburg  
sowie in einem Turnsaal oder einer Turnhalle, die sich in der Nähe zum Tramsschapp befinden.

### Wie kann ich mein Kind anmelden?

Am 24. August 2017 ab 14.00 Uhr im Tramsschapp, wo die Verantwortlichen Sie empfangen.  
Die Kinder können anschließend dort bleiben.

### Einladung:

Am Dienstag, den 7. September um 17.00 Uhr feiern die Kinder den Abschluss ihrer Sommerakademie 2017. Sie sind herzlich zu dieser kleinen Feier eingeladen und dürfen die Kinder im Anschluss mit nach Hause nehmen.

